



Berlinale  
 58<sup>th</sup> Internationale  
Filmfestspiele  
Berlin  
Panorama

EIN FILM VON / A FILM BY  
**GÖTZ SPIELMANN**

MIT / STARRING **JOHANNES KRISCH**  
**URSULA STRAUSS IRINA POTAPENKO**  
**ANDREAS LUST HANNES THANHEISER**

# REVANCHE



## REVANCHE

(r-vānch, -vāsh) n.

1. The act of retaliating, especially in response to some bad action; revenge.
2. Second attempt to win a game requested by a losing player.
3. A usually political policy, as of a nation or an ethnic group, intended to regain lost territory or standing.  
[French, from Old French revancher, to revenge : re-, re- + vengier, vencher, to avenge; see revenge.]

## REVANCHE

(re-vǎ[ə], die, -, -n

1. sich Genugtuung verschaffen, insbesondere als Reaktion auf etwas Böses; Rache
2. (Sport/Spiel) die Möglichkeit, eine erlittene Niederlage wettzumachen
3. (Politik) Vergeltungsaktion, im Zuge derer eine Nation oder ethnischen Gruppe danach trachtet, verlorenes Territorium oder die ursprüngliche Position wiederzuerlangen  
[Frz. von alt. frz revancher, sich rächen: re- + vengier, vencher; siehe auch Rache]

## **CAST / ENSEMBLE**

ALEX JOHANNES KRISCH  
SUSANNE URSULA STRAUSS  
ROBERT ANDREAS LUST  
TAMARA IRINA POTAPENKO  
DER ALTE / OLD MAN HANNES THANHEISER  
KONECNY HANNO PÖSCHL

## **CREW / STAB**

BUCH & REGIE / WRITTEN & DIRECTED BY GÖTZ SPIELMANN  
KAMERA / CINEMATOGRAPHY MARTIN GSCHLACHT  
TON / SOUND HEINZ EBNER  
AUSSTATTUNG / PRODUCTION DESIGNER MARIA GRUBER  
KOSTÜM / COSTUMES MONIKA BUTTINGER  
MASKE / MAKEUP SUSANNE WEICHESMILLER  
SCHNITT / EDITOR KARINA RESSLER  
TONSCHNITT / SOUND EDITOR BERNHARD BAMBERGER  
CASTING / CASTING RITA WASZILOVICS  
PRODUKTIONSLEITUNG / LINE PRODUCER STEPHANIE WAGNER  
PRODUZENTEN / PRODUCERS MATHIAS FORBERG HEINZ STUSSAK  
GÖTZ SPIELMANN SANDRA BOHLE

## **PRODUCTION / PRODUKTION**

SPIELMANNFILM  
PRISMA FILM

## **PRODUCED WITH THE SUPPORT OF / MIT UNTERSTÜTZUNG VON**

AUSTRIAN FILM INSTITUTE / ÖSTERREICHISCHES FILMINSTITUT  
VIENNA FILM FUND / FILMFONDS WIEN  
ORF / AUSTRIAN BROADCASTING CORPORATION / ORF (FILM/FERNSEHABKOMMEN)  
LAND NIEDERÖSTERREICH / REGION OF LOWER AUSTRIA

**AUSTRIA 2007 / COLOR / 35MM / 1:1,85 / DOLBY DIGITAL / 121 MIN**

© PRISMA FILM GMBH & SPIELMANNFILM



**WHOSE FAULT IS IT IF LIFE  
DOESN'T GO YOUR WAY?**

**WER IST SCHULD, WENN DEIN LEBEN  
ANDERS LÄUFT, ALS DU ES WILLST?**





## SYNOPSIS

Eine Landschaft im späten Sommer. Ein Teich mitten im Wald. Keine Menschen, Stille.

In der Nähe ein neugebautes Haus, ein Ehepaar lebt darin. Robert (Andreas Lust) und Susanne (Ursula Strauss). Ein alltägliches Leben, so wie bei vielen anderen auch.

Wien, zur selben Zeit. Nächte, Rotlicht, die Welt der Prostitution. Alles hier ist dem Geld, dem Geschäft untergeordnet. Die meisten können mit ihrer Arbeit gerade überleben. Wie Alex und Tamara (Johannes Krisch und Irina Potapenko). Sie eine Prostituierte aus der Ukraine, er der Handlanger vom Chef. Ein Liebespaar, heimlich. Die Gesetze des Milieus verbieten Liebe zwischen Angestellten.

Sie wollen weg aus diesem Leben, dazu braucht es Geld. Alex fasst den Plan, eine Bank zu überfallen, in einer kleinen Stadt am Land. Tamara will dabei sein, er lässt sich überreden. Alles scheint nach Plan zu laufen, doch ein Polizist kommt zufällig dazu: Robert. Er schießt dem flüchtenden Wagen nach und trifft die junge Frau.

Verzweifelt lässt Alex sie zurück, in einer Lichtung im Wald.

Er taucht bei seinem alten Großvater unter, der lebt dort am Waldrand auf einem kargen Bauernhof. Schweigsam und verschlossen macht Alex sich an die Arbeit, ihm das Holz für den Winter zu machen. Was ihn dabei nie verlässt: sein Schmerz, seine Trauer und der Hass auf den, der Schuld trägt an Tamaras Tod.

Ein Teich im Wald ist Roberts Rückzugsort. Dort versucht er das, was geschehen ist, zu begreifen. Alex beobachtet den Polizisten, spioniert ihm nach, folgt seinen Wegen. Und er lernt Susanne, die Frau des Polizisten, kennen.

Das Leben von ihnen allen wird sich durch Tamaras Tod verändern, radikaler als sie ahnen. Und es wird Herbst, wie jedes Jahr.

## SYNOPSIS

A nature scene. Late summer. A small lake in the woods. No people. Silence.

Not far away, a newly built house inhabited by a couple: Robert (Andreas Lust) and Susanne (Ursula Strauss). They live an ordinary life like so many other people.

Meanwhile in Vienna. Nightlife, red light district, the world of prostitution. Here money rules. Most people have jobs that barely let them scrape by. Like Alex and Tamara (Johannes Krisch and Irina Potapenko). She is a prostitute from Ukraine; he, the boss' errand boy. They are lovers, but they have to keep it a secret. Employees aren't allowed to get romantically involved.

They want to escape this life, but they need money. Alex devises a plan to rob a bank in a little village out in the countryside. Tamara wants to come along, and he reluctantly agrees. Everything is going exactly as planned until a policeman happens to walk up: Robert. He fires a few shots at the getaway car as it speeds off and hits the young woman.

Overcome with despair, Alex leaves the body behind in a forest clearing.

He lies low at his grandfather's desolate farm at the edge of the woods. Silent and withdrawn, Alex begins the task of chopping firewood for the approaching winter. He is consumed with pain, grief, and the hate he harbors for the man responsible for Tamara's death.

A lake in the woods is where Robert finds comfort alone. He tries to sort out what happened. Alex begins to observe Robert, the policeman, spy on him, follow him as he goes about his daily routine. Then he meets Susanne, the policeman's wife.

The lives of all these people will change as a result of Tamara's death – more radically than they suspect. Soon autumn will come, just like every year.





## STATEMENTS VON GÖTZ SPIELMANN

### DAS THEMA VON REVANCHE

Ich schwanke da immer: Geht's um Rache? Geht's um Versöhnung? Die Suche nach Identität? Das sind alles so Schlagwörter, die in Wirklichkeit überhaupt nichts sagen. Die ich auch nicht brauche, um meine Arbeit zu tun. Revanche ist eine Geschichte, keine bebilderte Theorie. Vielleicht geht es in all meinen Filmen um die Erforschung dessen, was das Leben ausmacht und zwar nicht fokussiert auf einen gesellschaftlichen Kontext, sondern konzentriert auf existentielle Fragen. Das ist meine Lust, meine Neugier, mein Antrieb: der Substanz des Lebens auf die Spur zu kommen, was es in der Tiefe ausmacht. Bei allen Konflikten und schmerzhaften Dingen, über die ich erzähle, steckt doch ein fundamentaler Optimismus dahinter - nämlich ein Vertrauen darin, dass das Leben kein Irrtum ist, dass es einen Sinn in sich birgt.

### EMOTIONEN

„Revanche“ ist emotionales Kino wie alle meine Filme. Die Figuren sind auf der Suche, sind geprägt von unbewussten Gefühlen, von Liebe, Trauer, Rache, Sehnsucht, Einsamkeit, Zuneigung und Mitgefühl. Ich mag emotionales Kino, und ich verabscheue Kitsch und Sentimentalität. Das ist Manipulation, Flucht. Gefühle stehen nicht im Widerspruch zu gedanklicher Klarheit und formaler Präzision.

### DAS ROTLICHTMILIEU, DIE PROSTITUTION

Hinter den Kulissen der Prostitution geht es nur ums Verdienen, um den kleinen und größeren oder den ganz großen Profit. Dem wird nahezu alles untergeordnet. Genau das ist es doch, was unsere Gesellschaft ausmacht, die wir geschaffen haben, in der wir leben. Und das ist auch ihr fundamentalstes Problem. Das Rotlichtmilieu ist nur ein verdichteter Abriss unserer Zivilisation. Prostituierte verkaufen ihren Körper, viele so genannte Erfolgsmenschen verkaufen ihr Gewissen. Und sind gesellschaftlich hoch angesehen. Dabei sind sie die schlimmeren Prostituierten, denn sie handeln aus Gier, nicht aus Not, missbrauchen nicht sich selbst, sondern zuerst einmal andere, die Umwelt, die Welt.

# COMMENTS BY WRITER-DIRECTOR GÖTZ SPIELMANN

### THE MOVIE'S THEME

I keep going back and forth: Is it about revenge? Is it about reconciliation? The search for identity? These are all just catch phrases that don't really say anything. That's not the way I work. Revanche is a story – not theory enhanced by images. Maybe what my films are trying to do is to get to the bottom of life by focusing not on a social context but on existential questions. That's my passion, what sparks my curiosity, impels me: tracking down the substance of life, its essence deep down inside. There is, behind all the conflicts and painful things I show in my films, a fundamental spark of optimism – the conviction that life isn't a mistake, that it all somehow makes sense.

### EMOTIONS

“Revanche” is an emotional piece, like all my movies. The characters are searching, are infused with subconscious feelings of love, grief, revenge, longing, loneliness, affection, and compassion. I like emotional movies, and I loathe kitsch and sentimentality. They are manipulation, escapism. Emotions are not the opposite of lucid thought and formal precision.

### THE RED-LIGHT DISTRICT, PROSTITUTION

Behind the scenes in the red-light district everything is about making a profit, about making a little money here, a lot of money there, or maybe even about making really big money. Just about everything else takes a backseat. That's the essence of our society, the society we have created and in which we live. And it's also the basic problem. The red-light district is just a condensed version of our civilization. Prostitutes sell their bodies; many so-called successful people sell their consciences. They are respected figures in society, when in fact they are the bigger prostitutes because they act out of greed rather than need. Instead of abusing themselves, they abuse others, the environment, and the world.

## **NATURE IN REVANCHE**

This is my first film in a long time where nature plays a key role. The woods, the trails, the secluded lake, but also the light, the weather – all these things are important elements in the film. „Revanche“ starts out with momentum, with a strong plot, and gradually flows into a kind of silence: a powerful silence, I hope. In my mind, nature represents the silence behind the conflicts. Not as an idyllic refuge one can run to for relief, but as a force, an energy with its own almighty intelligence.

## **THE LONELINESS OF THE CHARACTERS**

Loneliness is probably an inextricable part of our modern lives, and yet I consider it an illusion. We always think of ourselves as being separate from the world, and in this way we deceive ourselves. This separation is just an invention of our imagination, in many ways we are constantly and directly interwoven in a larger whole. Loneliness is an attribute of our limited awareness, not of life itself. From the outside, the old man appears to be the loneliest character, but I think he is the least lonely of all. He has a clear identity, even if outwardly this makes his life difficult. It is an identity nevertheless. And he has his faith. And he isn't afraid of death. He may be alone, yes. But he isn't lonely.

## **THE FATEFUL INCIDENT/COINCIDENCE**

I don't believe in coincidences. Coincidence is just something our intellect can't understand. We only see pieces of the whole, never the entire picture. That is the crucial challenge in narration: to take the „coincidence“ that sets the story in motion and embed it in such a way, condense it in such a way that it emerges in a deeper context in the end. Ancient mythology is a great source to draw from.

## **THE MOVIE'S FORM**

Working with cinematographer Martin Gschlacht is very intuitive, very precise, without a lot of talk or discussion. Before getting started, we don't really go into resolution, concrete scenes, technical stuff, etc.; instead we talk a lot about the story, its hidden meaning, about the formal basic conception of the film, about rhythm, about style. We think these things out in detail before we start, then when we shoot, we can work intuitively and precisely. I want to make movies that don't manipulate the viewer with effects. My style, the form of my films, which is something I am constantly working on, aims at simplicity and clarity. That may not sound spectacular, but it is difficult to do and I think that ultimately it has the greatest power. I believe that the form of the film is where its individuality lies, and this individuality is where true beauty comes from. Not in the „moral“ or the „criticism“ or in vain demonstrations of „abilities.“

## **DIE NATUR IN REVANCHE**

Das ist mein erster Film seit langer Zeit, wo Natur eine wichtige, eine zentrale Rolle spielt. Der Wald, die Wege dort, der verborgene Teich, aber auch das Licht, das Wetter – all das sind wichtige Elemente des Filmes. „Revanche“ beginnt mit einer starken Bewegung, mit einem starken Plot und mündet immer mehr in eine Art Stille: eine kraftvolle Stille, wie ich hoffe.

Und für diese Stille hinter den Konflikten steht für mich die Natur. Nicht als Idylle, zu der man sich zur Erholung flüchtet, sondern als eine Kraft, eine Energie, die ihre eigene, souveräne Intelligenz besitzt.

## **DIE EINSAMKEIT DER FIGUREN**

Einsamkeit gehört wohl untrennbar zu unserem gegenwärtigen Leben. Ich halte es dennoch für eine Illusion. Wir denken uns ständig getrennt von der Welt, und darin täuschen wir uns. Diese Trennung ist eine Fantasie, wir sind ständig und unmittelbar verwoben in vielerlei Bezüge, in ein großes Ganzes. Einsamkeit ist eine Eigenschaft von unserem beschränkten Bewusstsein, nicht vom Leben selbst.

Von außen betrachtet scheint der Alte am einsamsten von allen. Ich glaube, er ist es am wenigsten. Er hat eine klare Identität, wenn sie auch ein schwieriges äußeres Leben bedeutet. Aber es ist eine Identität. Und er hat einen Glauben. Und er hat keine Angst vor dem Tod. Er ist allein, ja. Aber einsam ist er nicht.

## **DER TÖDLICHE ZWISCHENFALL/ZUFALL**

An den Zufall glaube ich nicht. Zufall ist doch nur das, was unser Verstand nicht einordnen kann. Wir sehen immer nur Ausschnitte, nie das ganze Bild. Das ist die zentrale Herausforderung beim Erzählen: jenen einen „Zufall“, der die Geschichte in Gang setzt, so einzubetten, so zu verdichten, dass er am Ende in einem tieferen Zusammenhang steht. Die alten Mythen sind darin großes Vorbild.

## **DIE FORM VON REVANCHE**

Die Arbeit mit Martin (Gschlacht) ist sehr intuitiv, sehr präzise ohne viel Worte und Diskussion. Wir sprechen im Vorfeld wenig über Auflösung, konkrete Bilder, Technik, etc. und viel über die Geschichte, ihren verborgenen Sinn, über die formale Grundkonzeption des Filmes, über Rhythmus, über Stil. Wir denken das alles im Vorfeld möglichst genau, dann können wir beim Drehen intuitiv und präzise arbeiten. Ich will Filme machen, die den Zuschauer nicht mit Effekten manipulieren. Mein Stil, die Form meiner Filme, an der ich immer weiter arbeite, hat Einfachheit und Klarheit zum Ziel. Das scheint nicht spektakulär, es ist aber schwierig zu machen und ich glaube, das hat letztlich die größte Kraft. Ich finde überhaupt, dass in der Form von Filmen ihre Individualität liegt, und in der Individualität die eigentliche Schönheit. Nicht in der „Moral“ oder der „Kritik“ oder dem eitlen Hantieren mit dem „Können“.

### **DIE ARBEIT MIT DEN SCHAUSPIELERN**

Schauspiel ist dann am Höhepunkt, wenn es Lebendigkeit mit Genauigkeit verbindet. Ich versuche den Schauspielern dabei zu helfen, sie dorthin zu führen. Schauspieler sind verschieden, der Weg ist für jeden anders. Ich hab deshalb nicht eine Methode, sondern verschiedene. Je nachdem.

### **VORBEREITUNGEN**

Irina Potapenko hat einige Nächte „inkognito“ in einem Bordell verbracht, mit Kunden Sekt getrunken, an der Stange getanzt, die Arbeit der Prostituierten kennen gelernt. Andreas Lust hat fast eine Woche in Gföhl auf dem Polizeiposten verbracht, Alkoholkontrollen durchgeführt, eine Schießausbildung erhalten, die Polizisten und ihr Leben kennen gelernt. Johannes Krisch ist nächtelang mit dem Fahrer eines Bordells durch die Stadt gefahren. Dieses Wissen bringen die Schauspieler dann wieder in die Geschichte, in ihre Figuren ein. Das Ergebnis ist eine andere Sicherheit und Selbstverständlichkeit in ihrem Spiel: nahe am Leben, authentisch.

### **DAS “HAPPY END” DES FILMS**

Die Figuren erleben kein Happy End. Wozu auch? Das ist Kitsch, daran kann man sich kurzfristig berauschen, und am nächsten Tag ist alles so wie immer. Ich glaube aber daran, dass bei allen Schrecknissen, die in der Welt passieren, bei allen Problemen und Konflikten das Leben richtig ist, so wie es ist. Deshalb interessiert mich nur eine Kunst, die lebensbejahend ist. Das genau ist ihre Kraft und Notwendigkeit. Darin geht sie über den Verstand hinaus.

### **WORKING WITH THE ACTORS**

I believe that acting is best when it combines vitality with precision. I try to help actors with this, to guide them in that direction. All actors are different, each has his or her own approach. That's why I don't have any one method either, but various ones. It all depends.

### **PREPARATIONS**

Irina Potapenko spent a few nights “incognito” in a brothel, drank champagne with the customers, pole danced, familiarized herself with the job. Andreas Lust spent almost a week at the police station in Gföhl, did alcohol testing, received training at the shooting range, got to know the police officers and their lives. Johannes Krisch spent several nights driving around the city with a brothel driver. The actors incorporate this knowledge into the story, into their parts. The result is a different kind of self-assurance and naturalness in their acting: true-to-life, authentic.

### **THE MOVIE'S “HAPPY ENDING”**

My movie doesn't have a happy ending. Why should it? That's just kitsch, something that might make you feel giddy today, but tomorrow everything is back to normal again. Despite all the terrible things that happen in the world, despite all the problems and conflicts, I believe that life is right the way it is. That's why I'm only interested in art that is life-affirming. This gives it force and urgency. And in this way it goes beyond mere reason.



**GÖTZ SPIELMANN**

## DREHBUCH & REGIE

Geboren 1961 in Wels, aufgewachsen in Wien. Beginnt während der Schulzeit mit dem Schreiben und Inszenieren. Sein erster Spielfilm läuft 1978 im Fernsehen. 1980 beginnt er sein Studium an der Filmakademie Wien, studiert Drehbuch und Regie. Zwei während des Studiums fertig gestellte Filme bekommen internationale Preise und werden im Wiener Stadtkino gezeigt. 1987 schließt er das Studium ab. Bald danach dreht er als Autor und Regisseur in rascher Folge vier Filme für Kino und Fernsehen.

Nach mehrjähriger Filmpause folgt 1999 der Kinofilm "Die Fremde", von Österreich für den Auslands-Oscar nominiert. Es folgt eine Fernseharbeit, „Spiel im Morgengrauen“ und 2004 „Antares“.

„Antares“ wird weltweit auf über 30 Festivals gezeigt, kommt in vielen Ländern in die Arthouse-Kinos, unter anderem in Frankreich, den USA und in Deutschland. Auch „Antares“ wird von Österreich für den Auslands-Oscar nominiert, aufgrund der expliziten Sexszenen gibt es heftige Diskussionen innerhalb der Academy. Seit 2005 arbeitet Götz Spielmann auch am Theater, als Autor und Regisseur.

2006 wird er mit dem Oberösterreichischer Landeskulturpreis in der Sparte Film ausgezeichnet. Im selben Jahr gründet er die Produktionsfirma Spielmannfilm.

## WRITER & DIRECTOR

Born in Wels in 1961, grew up in Vienna. Starts writing and directing while still in school. His first film is aired on television in 1978. In 1980 he starts studying screenwriting and directing at the Vienna Film Academy. Two films completed during his studies receive international prizes and are screened at the Stadtkino, an arthouse cinema in Vienna. Spielmann graduates in 1987. Soon afterwards, he writes and directs four cinema and made-for-TV films in succession. In 1999, after several years of silence, his next feature film "The Stranger" (Die Fremde) is Austria's nomination for the Foreign Language Oscar. This is followed by "Spiel im Morgengrauen," a made-for-TV movie, and in 2004 the feature "Antares." "Antares" is shown internationally at more than 30 festivals, at arthouse theaters in many countries including France, the USA, and Germany. "Antares" is nominated by Austria to compete for the Foreign Language Oscar. Its explicit sex scenes spark heated debate among Academy members. Since 2005 Götz Spielmann has also written and directed for the stage.

In 2006 he is awarded the Upper Austrian State Prize for Culture in the category of film. The same year he founds the production company Spielmannfilm.



# GÖTZ SPIELMANN

## FILMOGRAPHY / FILMOGRAFIE

WROTE AND DIRECTED ALL FILMS / BEI ALLEN FILMEN DREHBUCH UND REGIE

- 2004 ANTARES.** Feature; 115 min  
Festivals: Locarno, Toronto, Montreal, Vancouver, San Francisco, Mills Valley, Palm Springs, Istanbul, Hof, Mannheim, Seville, Thessaloniki, Busan, Mar del Plata, a. o.  
Awards: Austria's nomination for the Foreign Language Oscar; Opening film at the Diagonale film festival in 2004
- 2001 SPIEL IM MORGENGRAUEN** (adapted from Arthur Schnitzler). TV; 90 min
- 1999 THE STRANGER (DIE FREMDE).** Feature; 100 min  
Festivals: Toronto, Moscow, Seattle, Hof, a. o.  
Awards: Austria's nomination for the Foreign Language Oscar
- 1994 DIE ANGST VOR DER IDYLLE.** TV; 90 min; co-production ORF/ZDF  
Festival: Berlinale Panorama 1995
- 1993 DIESES NAIVE VERLANGEN.** TV; 95 min; co-production ORF/ZDF  
Awards: Erich Neuberg Prize 1994
- 1991 DER NACHBAR.** Feature; 95 min; color  
Festivals: San Sebastian (competition), Montréal, Hof, Bratislava, Brussels, Saarbrücken, Strasbourg, a. o.  
Awards: San Sebastian: CICAE Prize, FIPRESCI Honorable Mention for the remarkable construction of an exceptional character; Bratislava: SPECIAL Prize; Wiener Filmpreis 1993; Goldene Kader 1994/Best Screenplay
- 1990 ERWIN UND JULIA.** Feature; 100 min; color  
Festivals: Locarno (competition), La Baule, Trieste, a. o.  
Awards: La Baule: Best Leading Actress for Julia Stemberger

### THEATER

- 2006 DER EINSAME WEG** by Arthur Schnitzler. Performed at the Landestheater Linz
- 2007 UA IMPERIUM** by Götz Spielmann. Landestheater Linz; director: Gerhard Willert

# STAB / CREW







## KAMERA

Geboren 1969 in Wien. Er studierte Kamera und Produktion an der Wiener Filmhochschule und schloss 1996 mit dem Diplom ab. Seit Mitte der 90er Jahre ist er als freier Kameramann bei zahlreichen österreichischen Kino-, TV- und Werbeproduktionen tätig. Er ist Gründungsmitglied der Wiener Produktionsfirma coop 99 und seit 1999 auch Produzent.

### Filme (Kameraarbeiten, Auswahl)

Immer nie am Meer (Antonin Svoboda, 2007)

Slumming (Michael Glawogger, 2006)

Zarin (Shirin Neshat, 2005)

Spiele Leben (Antonin Svoboda, 2005)

Hotel (Jessica Hausner, 2004)

Antares (Götz Spielmann, 2004)

Böse Zellen (Barbara Albert, 2003)

Spiel im Morgengrauen (Götz Spielmann, 2001)

Lovely Rita (Jessica Hausner, 2001)

Luna Papa (Bakhtiar Khudonazarov, 1999)

### Kamera-Preise / Nominierungen

AAC Preis: Beste Kameraarbeit Spielfilm 2005/2006 für „Spiele Leben“

Bronze Camera 300: International Camera Film Festival, Manaki Brothers, 2004 für „Hotel“

Nominierung Goldener Kader Kameraarbeit: Bester Spielfilm für „Hotel“

Nominierung Golden Camera 300: International Camera Film Festival, Manaki Brothers, 2001 für „Lovely Rita“

## MARTIN GSCHLACHT

### CINEMATOGRAPHER

Born in Vienna in 1969. Studied camera and production at the Vienna Film Academy, graduated in 1996. Since the mid-nineties DOP for various Austrian features, made-for-TV films, and commercials. In 1999 he also became a producer when he co-founded the Vienna-based production company coop99.

### Selected Filmography

Forever Never Anywhere (Antonin Svoboda, 2007)

Slumming (Michael Glawogger, 2006)

Zarin (Shirin Neshat, 2005)

You Bet Your Life (Antonin Svoboda, 2005)

Hotel (Jessica Hausner, 2004)

Antares (Götz Spielmann, 2004)

Free Radicals (Barbara Albert, 2003)

Spiel im Morgengrauen (Götz Spielmann, 2001)

Lovely Rita (Jessica Hausner, 2001)

Luna Papa (Bakhtiar Khudonazarov, 1999)

### Awards / Nominations

AAC Award: Best Camera/Feature Film 2005/2006 for “You Bet Your Life”

Bronze Camera 300: International Camera Film Festival, Manaki Brothers, 2004 for “Hotel”

Nominated for the Goldene Kader for Best Camera: Best Feature Film for “Hotel”

Nominated for Golden Camera 300: International Camera Film Festival, Manaki Brothers, 2001 for “Lovely Rita”



# MARIA GRUBER

## PRODUCTION DESIGNER

Maria Gruber graduated from the HTL Graz (polytech high school), Department of Art and Design, field of specialization: Decorative Design. She studied stage design at the University of Music and Dramatic Arts in Graz.

### Filmography (production designer)

Vaterspiel (Michael Glawogger, 2008/part shot in Austria)  
Die Verzauberung (Wolfram Paulus, TV, 2007)  
Slumming (Michael Glawogger, 2007)  
Kotsch (Helmut Köpping, 2006)  
Augenleuchten (Wolfram Paulus, 2005)  
Slugs (Michael Glawogger, 2004)

### Theater projects

Inauguration of Graz as Cultural Capital 2003 at the Grazer Oper (directed by Hauswirth, Klengel, Köpping)  
Assistant stage designer at the Kleinen Theater/Salzburg  
Set decoration for independent theater groups in Graz  
LKH – soap opera, Schauspielhaus Graz, Probebühne (directed by Helmut Köpping)

## AUSSTATTUNG

Maria Gruber absolvierte die Höhere Technische Lehranstalt in Graz, Abteilung Bildnerische Gestaltung, Fachrichtung Dekoratives Gestalten. Danach studierte sie Bühnengestaltung an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst, Graz.

### Filme (Ausstattung)

Vaterspiel (Michael Glawogger, 2008/ Österreichteil)  
Die Verzauberung (Wolfram Paulus, TV, 2007)  
Slumming (Michael Glawogger, 2007)  
Kotsch (Helmut Köpping, 2006)  
Augenleuchten (Wolfram Paulus, 2005)  
Nacktschnecken (Michael Glawogger, 2004)

### Theaterarbeiten

Eröffnung Kulturjahr Graz 2003 an der Grazer Oper (Regie: Hauswirth, Klengel, Köpping)  
Bühnenbildassistenz am Kleinen Theater/Salzburg  
Ausstattungen für freie Theatergruppen in Graz  
LKH Theatersoap Schauspielhaus Graz, Probebühne (Regie: Helmut Köpping)



## SCHNITT

Geboren 1957 in Villach. Karina Ressler absolvierte die Wiener Filmakademie und ist seit 1985 eine gefragte Cutterin für Kino- und TV-Filme in Österreich und Deutschland.

### Filme (als Cutterin, Auswahl)

42 Plus (Sabine Derflinger, 2007)  
Außer Konkurrenz – André Heller (Othmar Schmiderer, 2006)  
Fallen (Barbara Albert, 2006)  
Schläfer (Benjamin Heisenberg, zweiter Cutter: Stefan Stabenow, 2006)  
Hotel (Jessica Hausner, 2004)  
Antares (Götz Spielmann, 2004)  
Donau (Goran Rebic, zweiter Cutter: Martin Mattusiak, 2003)  
Hurensohn (Michael Sturminger, 2003)  
Blue Moon (Andrea Dusl, 2002)  
Zur Lage (Barbara Albert, Michael Sturminger, Michael Glawogger, Ulrich Seidl, Doku, 2002)  
Vollgas (Sabine Derflinger, 2001)

## KARINA RESSLER

### EDITOR

Born in Villach in 1957. Karina Ressler graduated from the Vienna Film Academy and has been a sought-after editor for feature and made-for-TV films in Austria and Germany since 1985.

### Selected Filmography

42 Plus (Sabine Derflinger, 2007)  
Außer Konkurrenz – André Heller (Othmar Schmiderer, 2006)  
Falling (Barbara Albert, 2006)  
Sleeper (Benjamin Heisenberg, second editor: Stefan Stabenow, 2006)  
Hotel (Jessica Hausner, 2004)  
Antares (Götz Spielmann, 2004)  
The Danube (Goran Rebic, second editor: Martin Mattusiak, 2003)  
The Whore's Son (Michael Sturminger, 2003)  
Blue Moon (Andrea Dusl, 2002)  
State of the Nation (Barbara Albert, Michael Sturminger, Michael Glawogger, Ulrich Seidl, documentary, 2002)  
Step on It (Sabine Derflinger, 2001)

**JOHANNES KRISCH**



## SPIELT ALEX

Geboren 1967 in Wien. Seit 1989 ist er viel beschäftigtes Ensemblemitglied des Wiener Burgtheaters, wo er unter anderen mit den Regisseuren Claus Peymann, Jürgen Flimm, Hans Neuenfels, Ruth Berghaus, Leander Haussmann, Karlheinz Hackl, Paulus Manker, Philip Tiedemann arbeitet. Er spielt außerdem bei den Salzburger Festspielen und am Landestheater Liechtenstein. Neben seiner Bühnenarbeit übernimmt er immer wieder auch Rollen in Film und Fernsehen, unter anderem in Andreas Hofer – Die Freiheit des Adlers (Regie: Xaver Schwarzenberger, 2001), Conny und die verschwundene Frau (Reinhard Schwabenitzky, 2005) und Schön, dass es dich gibt (Reinhard Schwabenitzky, 2005). Die Rolle des Alex ist seine erste Hauptrolle in einem Kinofilm.

## AS ALEX

Born in Vienna in 1967. Since 1989, sought-after ensemble member of the Vienna Burgtheater, where he has worked with such directors as Claus Peymann, Jürgen Flimm, Hans Neuenfels, Ruth Berghaus, Leander Haussmann, Karlheinz Hackl, Paulus Manker, Philip Tiedemann, among others. Performances at the Salzburg Festival and the Landestheater Liechtenstein. In addition to stage acting, he has also taken numerous film and television roles, among others in Andreas Hofer – Die Freiheit des Adlers (director: Xaver Schwarzenberger, 2001), Conny und die verschwundene Ehefrau (Reinhard Schwabenitzky, 2005) and Schön, dass es dich gibt (Reinhard Schwabenitzky, 2005). The part of Alex is his first leading role in a feature film.

**URSULA STRAUSS**



## SPIELT SUSANNE

Geboren 1974 in Melk/Niederösterreich. Sie absolviert eine Ausbildung zur Kindergärtnerin, danach studiert sie Schauspiel am Wiener Volkstheater (1993 bis 1996). Sie spielt zahlreiche Rollen am Theater in der Josefstadt, am Ensembletheater, am Theater in der Drachengasse und am Volkstheater. Im Kino spielt sie unter anderem in Gelbe Kirschen (Regie: Leopold Lummerstorfer, 2000), Böse Zellen (Barbara Albert, 2003), Crash Test Dummies (Jörg Kalt, 2005), Kotsch (Helmut Köpping, 2006), Fallen (Regie: Barbara Albert, 2006) und zuletzt in Krankheit der Jugend (Regie: Studierende der Filmakademie Wien unter der Leitung von Michael Haneke, 2007). 2008 wird die Polizei-Fernsehserie Schnell ermittelt, in der sie die Hauptrolle spielt, auf Sendung gehen.

## AS SUSANNE

Born in Melk/Lower Austria in 1974. She trained to be a kindergarten teacher, and after graduation went on to study acting at the Vienna Volkstheater (1993 to 1996). She performs regularly on various Vienna stages, including Theater in der Josefstadt, Ensembletheater, Theater in der Drachengasse, and Volkstheater. Her filmography includes White Cherries (director: Leopold Lummerstorfer, 2000), Free Radicals (Barbara Albert, 2003), Crash Test Dummies (Jörg Kalt, 2005), Kotsch (Helmut Köpping, 2006), Falling (Barbara Albert, 2006), and most recently Krankheit der Jugend (directed by students of the Vienna Film Academy under the auspices of Michael Haneke, 2007). She plays the lead in the new TV police series "Schnell ermittelt," which will begin its first season in 2008.



**IRINA POTAPENKO**



## SPIELT TAMARA

1994, im Alter von acht Jahren, kommt sie mit ihrer Mutter von der Halbinsel Krim am Schwarzen Meer nach Berlin. Seit ihrem zwölften Lebensjahr spielt sie Theater, zuerst an einem russischen Kammertheater, dann an der Volksbühne Berlin in vielen Inszenierungen von Frank Castorf. Seit 2005 ist sie auch in Filmen zu sehen. Unter anderem spielt sie die Hauptrolle im deutschen Kinofilm Prinzessin (Regie: Birgit Großkopf) und 2006 als Adelaida im Film Idiot (Regie: Frank Castorf). Schauspielschulen hat sie noch nie von innen gesehen, das Handwerk lernte sie, indem sie sich auf die Bühne stellte und spielte.

## AS TAMARA

In 1994 at the age of eight she and her mother come to Berlin from the Crimean Peninsula on the Black Sea. She has been stage acting since she was twelve, first at a small Russian theater, later at the Volksbühne Berlin in numerous plays directed by Frank Castorf. Since 2005 she has also played in several movies. Among other roles, she starred in the German feature film Prinzessin (directed by: Birgit Großkopf) and in 2006 she played the part of Adelaida in the movie Idiot (Frank Castorf). She's never gone to acting school, learning her trade instead by getting up on the stage and just doing what comes naturally.



**ANDREAS LUST**

## SPIELT ROBERT

Geboren 1967 in Wien. Studiert am Mozarteum in Salzburg Schauspiel. Er spielte unter anderem am Volkstheater in Wien, an den Städtischen Bühnen in Freiburg, am Landestheater Tirol, an den Vereinigten Bühnen Bozen und am Theater Phönix in Linz. Einige seiner zahlreichen Stationen beim Film: Ich gelobe (Regie: Wolfgang Murnberger, 1994), Die Liebe eines Ganoven (Peter Ily Huemer, 1995), Schwarzfahrer (Nikolaus Leytner, 1996), Der Unfisch (Robert Dornhelm, 1997).

## AS ROBERT

Born in Vienna in 1967. Studied acting at the Mozarteum in Salzburg. He has performed at the Vienna Volkstheater, the Städtischen Bühnen in Freiburg, the Landestheater in Tyrol, the Vereinigten Bühnen Bolzano, and at Theater Phönix in Linz, among others. He has had many film roles, including For God and Country (director: Wolfgang Murnberger, 1994), Die Liebe eines Ganoven (Peter Ily Huemer, 1995), Schwarzfahrer (Nikolaus Leytner, 1996), The Unfisch (Robert Dornhelm, 1997).

A portrait of an elderly man with a thoughtful expression. He is wearing a blue knit beanie and a green cardigan over a light-colored striped shirt. He is resting his chin on his right hand. The background is a textured wall with a light switch and a circular vent.

**HANNES THANHEISER**

## SPIELT DEN ALTEN

Sein Leben: vielseitig und abwechslungsreich. Sein Jahrgang: 1925. Arbeitet als Prokurist, Artist beim Zirkus, Beleuchter, Akkordeonsolist, Bühnenbildner, Innenarchitekt, Ausstellungsgestalter und Kunsthändler. Gründet die „Erste Wiener Kinderbühne“ und eröffnet 1954 das Jazzlokal Studio1 in Wien (das heutige Porgy und Bess).

1979 wird er für den Film entdeckt. Er spielt eine Hauptrolle in der „Alpensaga“ von Dieter Berner. Seither Auftritte in mehr als 120 Filmen in Österreich und Deutschland. 1990 wird er mit dem Federico-Fellini-Preis für die beste künstlerische Leistung in dem Film Erdenschwer von Oliver Herbrich ausgezeichnet. 2007 erhält er den Prandtauer-Preis der Stadt St. Pölten für sein Lebenswerk. Er lebt auf dem Land und spielt wie der Alte Ziehharmonika.

## AS THE OLD MAN

His life: diverse and never monotonous. His year of birth: 1925. His many jobs include authorized signatory, circus artist, best boy, solo accordionist, stage designer, interior decorator, exhibition designer, and art dealer. He founded the First Vienna Children's Theater ("Erste Wiener Kinderbühne") and in 1954 he opened the jazz club Studio1 in Vienna (today: Porgy und Bess).

In 1979 he is discovered as an actor. He plays one of the leading roles in "Alpensaga" by Dieter Berner. Since then he has played in more than 120 films in Austria and Germany. In 1990 he is awarded the Federico Fellini Prize for Best Artistic Performance in the film Earthbound by Oliver Herbrich. In 2007 he receives the Prandtauer Prize awarded by the city of St. Pölten for his life's work. He lives in the countryside and, like his character in the movie, he too plays the accordion.





**PRODUCTION**  
**PRODUKTION**

**PRISMA Film- und Fernsehproduktion GmbH**

Rathausstrasse 3/18  
A-1010 Vienna  
Phone: +43 (1) 406 37 70  
Cyber Phone: +1 (210) 787 10 47  
Fax: +43 (1) 406 37 70 20  
Email: office@prismafilm.at  
www.prismafilm.at

**SPIELMANNFILM**

Margaretenstrasse 38/30  
A-1040 Vienna  
Phone: +43 (1) 585 98 59  
Fax: +43 (1) 585 98 59  
Email: spielmannfilm@chello.at

**FESTIVALS AND SALES**  
**FESTIVALS UND SALES**

**Austrian Film Commission**

Stiftgasse 6  
A-1070 Vienna  
Phone: +43 (1) 526 33 23  
Fax: +43 (1) 526 68 01  
Email: festivals@afc.at,  
salesdesk@afc.at  
www.afc.at

**WORLD SALES**  
**WELTVERTRIEB**

**The Match Factory GmbH**

Balthasarstraße 79-81  
50670 Cologne / Germany  
Phone: +49 221 292 102 -0  
Fax: +49 221 292 102 -10  
E-mail: info@matchfactory.de  
www.the-match-factory.de

**DISTRIBUTION IN AUSTRIA**  
**VERLEIH ÖSTERREICH**

**Filmladen GmbH**

Mariahilfer Str. 58/7  
A- 1070 Vienna  
Phone: +43 (1) 523 43 62  
Fax: +43 (1) 526 47 49  
Email: office@filmladen.at  
www.filmladen.at

**PRESS AT THE BERLINALE**  
**PRESSE AUF DER BERLINALE**

**INTERNATIONAL / INTERNATIONALE**

**Richard Lormand**

world cinema publicity  
E-mail: intlpress@aol.com  
www.filmpressplus.com

**IN BERLIN:**

+49-172-445-9635  
+49-173-828-4659

**GERMANY / DEUTSCHLAND**

**Wolfgang W. Werner Public Relations**

Hohenzollernstrasse 10  
D-80801 München  
Phone: +49 (0)89- 38 38 670  
Fax: + 49 (0)89- 38 38 67-11  
E-mail: info@werner-pr.de

**IN BERLIN:**

Christiane Leithardt +49 (0)179 104 80 64  
Wolfgang Werner +49 (0) 170 333 93 53

**PRESS AUSTRIA**  
**PRESSE ÖSTERREICH**

**content & event**

**Mag. Martina Montecuccoli**

Säulengasse 10  
A-1090 Vienna  
Phone: +431 310 60 42  
Mobil: +43 (0) 699 19 25 49 77  
Email: montecuccoli@content-event.at  
www.content-event.at